



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville

1550, D'Estimauville Avenue

Québec

Québec

G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC/PWGSC

601-1550, Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

Title - Sujet Travaux généraux - Sorel (Flotte)	
Solicitation No. - N° de l'invitation F3065-15N206/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client F3065-15N206	Date 2015-12-18
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCL-036-16630	
File No. - N° de dossier QCL-5-38205 (036)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-01-07	Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Gagnon, Mathieu	Buyer Id - Id de l'acheteur qcl036
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2883 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No – N° de l'invitation
F3065-15R206/A
Client Ref No. – N° de réf. du client
F3065-15R206

Amd. No. – N° de la modif.
002
File No. – N° du dossier
QCL-5-38186

Buyer ID – id de l'acheteur
qcl 036

Please amend the above mentioned bidding solicitation with the changes below:

Item 1 – Please consider the minutes of the Bidders' Conference of December 17th, 2015, attached to this modification.

All other clauses and conditions from the bidding solicitation remain the same.

HIVERNAGE – NAVIRES SOREL / WINTER WORK SOREL FLEET

- **NGCC LEIM / CCGS LEIM**
- **NGCC ÎLE ST-OURS / CCGS ÎLE ST-OURS**
- **NGCC GARDE-CÔTE 03 / CCGS GARDE-COTE 03**
- **NGCC SMITH) / CCGS SMITH**

F3065-15N206/A

CONFÉRENCE DES SOUMISSIONNAIRES / BIDDERS' CONFERENCE

PROCÈS VERBAL / MINUTES OF MEETING

La conférence de soumissionnaires est tenue dans le bureau le Gare Maritime de Pêche et Océans Canada – Garde-Côtière, au 15, rue du Prince, Sorel-Tracy (QC) J3P 4J4, à 10h00 le 17 décembre 2015.

The bidders' conference is held at the office of the Marine Terminal of Fisheries and Oceans Canada – Coast Guard Wharf, at 15, du Prince Street, Sorel (QC) J3P 4J4.

A) MOT DE BIENVENUE / WELCOMING MESSAGE

Le président s'est présenté et a souhaité la bienvenue à tous les participants et remercier les soumissionnaires présents pour leur intérêt pour le présent projet.

The Chairperson introduced himself and welcomed all attendees and thanked the bidders in attendance for their interest in this project.

B) INTRODUCTION

Le président a expliqué que le but de la présente réunion était de passer en revue le document d'Appel d'offres portant le numéro F3065-15N206/A et le devis technique afin d'éclaircir tout point qui pourrait être obscur pour les soumissionnaires présents.

The Chairperson explained that this meeting was aimed at reviewing the Invitation to Tender document bearing serial number F3065-15N206/A in order to clarify any points brought up by any participant.

C) PRÉSENCES / PERSONS IN ATTENDANCE

Le président a indiqué qu'il agirait à titre d'autorité contractuelle pour le projet. Il a demandé aux participants de se présenter à tour de rôle.

The Chairperson stated that he will be acting as the Contracting Authority during the project. He asked the attendees to introduce themselves.

Participants:

Attendees:

<u>Nom/Name</u>	<u>Occupation/Rank/Title/Titre</u>	<u>Cie.ou min./Co. or Dept</u>
Mathieu Gagnon	Chef de l'approvisionnement (marine) / Supply Specialist (marine)	TPSGC / PWGSC
Alexandre Gouin	Gestionnaire principal de l'entretien des navires / Senior Vessel's Maintenance Manager	GCC / CCG
Frédéric Michaud	Gestionnaire de l'entretien des navires / Vessel's Maintenance Manager	GCC / CCG
Thierry Villeneuve	Chef officier NGCC Caporal Keable / Chief Officer CCGS Caporal Keable	GCC / CCG
Jimmy Langlois	Commandant NGCC A. Leblanc / Commander CCGS A. Leblanc	GCC / CCG
Philippe Clermont	Second Mécanicien NGCC Caporal Keable / Second Engineer CCGS Caporal Keable	GCC / CCG
Diogoye Sarr	Chef Officier NGCC NGCC A. Leblanc / Chief Officer CCGS CCGS A. Leblanc	GCC / CCG

D) RÉVISION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION/BID PACKAGE REVIEW

1) DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES / INVITATION FOR TENDER

- PARTIE 1 RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX /
PART 1 GENERAL INFORMATION
- Le contrat sera d'effectuer les travaux concernant les navires de la Garde côtière canadienne (NGCC) Leim, Île St-Ours, Garde-Côte 03 & Smith, conformément aux spécifications techniques. /
The Contract will be to perform the Work on the Canadian Coast Guard ships (CCGS) Leim, Île St-Ours, Garde-Côte 03 & Smith, in accordance with the technical specification.
- PARTIE 2 INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES /
PART 2 BIDDER INSTRUCTIONS
- 2.6 Visite des navires : Une visite des navires sera tenue à la suite de la conférence des soumissionnaires. /
2.6 Vessel's viewing: A vessel's viewing will be held after the Bidder's Conference.
- 2.7 Rappel de la période des travaux : Chaque navire a des dates spécifiques. /
2.7 Reminder of the Work Period: Each vessel has specific dates.

- **TPSGC insiste sur le fait que les soumissionnaires acceptant cet échéancier en déposant leur offre. Si l'échéancier est non réaliste (Ceci devra être démontré et expliqué), les soumissionnaires doivent en informer l'Autorité Contractante avant la fermeture de l'appel. /**
PWGSC insist that bidders accept this timeline by submitting their Bid. If the timetable is not realistic (this must be demonstrated and explained), bidders must notify the Contracting Authority before the closing of the Invitation to Tender.
- Confirmation que les frais d'inspection de Transports Canada et de la Société de classification seront facturés directement à la Garde-Côtière canadienne. Ceci dit, le soumissionnaire demeurera responsable de la coordination et de la planification des inspections en consultation avec la GCC.
It is confirmed that Transport Canada and the Class Society Fees will be directly invoiced to Canadian Coast Guard. However, the Contractor will remain in charge of the coordination and scheduling of the inspections in consultation with CCG.
- Il est indiqué que la première période d'entretien prévue pour chaque navire sera effectuée avec une surveillance limitée de la GCC. La deuxième période d'entretien sera effectuée avec un équipage complet de la GCC.
It is mentioned that the first maintenance period for each vessel will be performed with a limited monitoring of GCC. The second period of maintenance will be performed with a full crew of CCG.

- **PARTIE 3 INSTRUCTION POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS /**
PART 3 BID PREPARATION INSTRUCTIONS
- Rappel de la clause 3.1.2 – Travaux imprévus et prix d'évaluation :
"Le travail estimé sera basé sur l'expérience historique et il n'y a aucun montant minimal pour les travaux imprévus, pas plus qu'il n'y a de garantie relative à ces travaux."
Reminder of Clause 3.1.2 – Unscheduled Work and Evaluation Price:
"The estimated work will be based on historical experience and there is no minimum or maximum amount of unscheduled work nor is there a guarantee of such work."

- **PARTIE 4 PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION /**
PART 4 EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION
- Énumération de la liste des exigences obligatoires à rencontrer à la fermeture des soumissions (Tableau 4.1.3. de la Partie 4). /
Enumeration of the list of mandatory documents to meet the Tender closing requirements (Table 4.1.3 of Part 4).
- TPSGC fait un rappel à l'égard des éléments de l'article 4.1.4 de la Partie 4, qui devront être fournis avant l'octroi du Contrat et dans les délais requis. /
PWGSC recall the elements of section 4.1.4 Part 4, to be provided before the Contract award and within the required timetable.
- TPSGC fait un rappel à l'égard des éléments de l'article 4.1.5 de la Partie 4, qui devront être fournis avant l'octroi du Contrat et dans les délais requis. /
PWGSC recall the elements of section 4.1.5 Part 5, to be provided after the Contract award and within the required timetable.
- Les certifications des systèmes de détection d'incendie devront être produites avant la date de fin des travaux. /
The certifications of fire detection systems must be produced before the Work completion date.

- PARTIE 5 ATTESTATIONS /
PART 5 CERTIFICATIONS
- En déposant une soumission, les soumissionnaires confirment rencontrer les attestations requises. /
By submitting a bid, Bidders confirm to meet the required certifications.
- PARTIE 6 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES
FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES /
PART 6 SECURITY, FINANCIAL AND OTHER REQUIREMENTS
- Sans commentaire /
No comment
- PARTIE 7 CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT /
PART 7 RESULTING CONTRACT CLAUSES
- Il est prévu que le navire soit *considéré* armé pour la durée des travaux (2.2). /
It is expected that the ship will be armed for the duration of the Work.
- (5) Responsables / Authority :
 - Autorité Contractante / Contracting Authority : Mathieu Gagnon
 - Autorité Technique / Technical Authority : GCC / CCG
 - Un responsable technique de la GCC sera aussi nommé après l'octroi du Contrat. /
A Technical manager from CCG will also be named after the Contract award.
 - Responsable de l'inspection / Inspection Authority: GCC / CCG.
- (7.2.2) La codification des factures devra aussi être appliquée aux travaux supplémentaires. /
(7.2.2) The codification of invoices should also be applied to additional Work.
- (7.3) Rappel de la retenue de garantie de 10%. /
(7.3) Reminder of the 10% Warranty holdback.
- (16) Rappel sur le requis de fournir le calendrier des travaux et rapports. Le calendrier se doit d'être réaliste et d'être amendé en fonction de l'avancement des travaux.
L'entrepreneur est responsable de son échéancier et de l'ordre d'exécution des tâches en considération des risques liés aux travaux supplémentaires en lien aux travaux prévus à l'appel d'offre. /
(16) Reminder of the requirement to provide the Work schedule and Reports. The schedule must be realistic and be amended depending on the progress of the work. The Bidder is responsible for his schedule and task execution order in view of the risk regarding additional work related to the Work scheduled in the Invitation to Tender.
- Les heures de travail disponibles pour les travaux sont de 08h00 à 16 :00 du lundi au vendredi inclusivement. /
The available working hours are from 8 :00 am to 4 :00 pm from Monday to Fryday inclusively.
- (26) Rappel de la clause B5007C – Modification techniques ou travaux supplémentaires./
(26) Reminder of clause B5007C – Procedure for Design Change or Additional Work.
- Il est confirmé que le formulaire 1379 sera créé par l'Autorité Technique (ou son représentant) en collaboration avec le chargé de projet du soumissionnaire. /
It is confirmed that the 1379 Form will be originated by the Technical Authority (or its representative) in collaboration with the Contractor's Project Manager.

ANNEXE A DEVIS TECHNIQUE

ANNEX A TECHNICAL SPECIFICATION

ITEM 1.0 NOTES GÉNÉRALES / GENERAL NOTES

- Les soumissionnaires sont avisés que les coûts engendrés dans cette section doivent être inclus dans leur prix. /
Bidders are advised that cost in this section must be included in their price.
- À moins d'avis contraire, les soumissionnaires doivent inclure les coûts de familiarisation aux navires en lien à l'Invitation à soumissionner. /
Unless otherwise noted, Bidders must include familiarization costs related to ships of the Invitation to Tender.
- Chaque navire est régi par sa propre Société de Classification. /
Each ship is regulated by its own Class Society

ITEM 2.0 SERVICES

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 3.0 LISTE DES ACCRONYMES / LIST OF ACRONYMS

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 4.0 NGCC LEIM / CCGS LEIM

ITEM 4.10 ÉQUIPEMENT DE SURETÉ ET DE SÉCURITÉ / SAFETY AND SECURITY EQUIPMENT

ITEM 4.10.1 EXTINCTEURS PORTATIFS / PORTABLE FIRE EXTINGUISHER

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 4.10.2 SYSTÈME DE DÉTECTION D'INCENDIE / FIRE DETECTION SYSTEM

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 4.10.3 INSPECTION ANNUELLE DU SYSTÈME FIXE DE LUTTE CONTRE LES INCENDIES / ANNUAL INSPECTION OF FIXED FIRE SUPPRESSION SYSTEM

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 4.10.4 INSPECTION ANNUELLE DU BOSSOIR DE L'EMBARCATION DE SAUVETAGE / ANNUAL INSPECTION OF LIFEBOAT DAVIT

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 4.14 DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE / POWER DISTRIBUTION

ITEM 4.14.1 PROBLÈME DE MISE (FUITE) À LA MASSE / GROUNDING (LEAK) PROBLEM

- Tel que requis à la feuille d'information sur les prix, le prix devra inclure le test d'isolation électrique (MEGGER) et un prix pour une banque d'heure de 10 heures pour les ajustements éventuels. /
As required in the Pricing Data Sheet, the price will include the electrical insulation test (MEGGER) and a price for a time bank of 10 hours to any adjustments

ITEM 4.14.2 SERRAGE DE TOUS LES FILS DES PANNEAUX DE DISTRIBUTION / TIGHTENING OF ALL DISTRIBUTION PANEL WIRES

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 4.15 SYSTÈMES AUXILIAIRES / AUXILIARY SYSTEMS

ITEM 4.15.1 RÉVISION DES POMPES DE TRANSFERT DE CARBURANT / REVIEW OF FUEL TRANSFER PUMPS

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 4.16 SYSTÈMES DOMESTIQUES / DOMESTIC SYSTEMS

ITEM 4.16.1 INSPECTION ANNUELLE DES SYSTÈMES DE CHAUFFAGE, VENTILATION, CLIMATISATION ET RÉFRIGÉRATION / ANNUAL INSPECTION OF HEATING, VENTILATION, AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION SYSTEMS

- Un test de détection de fuite est requis sur le NOVEC 1230, pour l'obtention du certificat d'halocarbure. /
A leak detection test is required on NOVEC 1230 to obtain the certificate of halocarbon

ITEM 5.0 NGCC ÎLE ST-OURS / CCGS ILE ST-OURS

ITEM 5.10 ÉQUIPEMENT DE SURETÉ ET DE SÉCURITÉ / SAFETY AND SECURITY EQUIPMENT

ITEM 5.10.1 CERTIFICATION DES EXTINCTEURS / CERTIFICATION OF FIRE EXTINGUISHERS

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 5.10.2 INSPECTION DU SYSTÈME FIXE DE LUTTE CONTRE LES INCENDIES / ANNUAL INSPECTION OF FIXED FIRE SUPPRESSION SYSTEM

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 5.12 SYSTÈMES DE PROPULSION ET DE MANOEUVRE / PROPULSION AND MANOEUVERING

ITEM 5.12.1 ENTRETIEN ANNUEL DES MOTEURS PRINCIPAUX / ANNUAL MAINTENANCE OF MAIN ENGINES

- Des informations supplémentaires seront fournies dans une modification à venir afin de faire la lumière sur le nombre d'heures d'opération à considérer pour établir les travaux requis au manuel de maintenance. /
Additional information will be provided in a future amendment to shed light on the number of hours of operation to be considered in determining the work required in the maintenance manual.

ITEM 5.13 PRODUCTION DE L'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE DU NAVIRE / VESSEL'S GENERATION OF ELECTRICAL POWER

ITEM 5.13.1 ENTRETIEN ANNUEL DES GÉNÉRATRICES / ANNUAL MAINTENANCE OF GENERATOR

- Des informations supplémentaires seront fournies dans une modification à venir afin de faire la lumière sur le nombre d'heures d'opération à considérer pour établir les travaux requis au manuel de maintenance. /
Additional information will be provided in a future amendment to shed light on the number of hours of operation to be considered in determining the work required in the maintenance manual.

ITEM 5.14 DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE / POWER DISTRIBUTION

ITEM 5.14.1 TEST D'ISOLATION ÉLECTRIQUE / ELECTRICAL INSULATION TEST

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 5.15 SYSTÈME AUXILIAIRES / AUXILIARY SYSTEMS

ITEM 5.15.1 ENTRETIEN ANNUEL DU MOTEUR DE L'UNITÉ HYDRAULIQUE / ANNUAL MAINTENANCE OF THE HYDRAULIC UNIT ENGINE

- Des informations supplémentaires seront fournies dans une modification à venir afin de faire la lumière sur le nombre d'heures d'opération à considérer pour établir les travaux requis au manuel de maintenance. /
Additional information will be provided in a future amendment to shed light on the number of hours of operation to be considered in determining the work required in the maintenance manual.

ITEM 5.16 SYSTÈMES DOMESTIQUES / DOMESTIC SYSTE

ITEM 5.16.1 NETTOYAGE ET INSPECTION DU SYSTÈME DE VENTILATION CENTRALE /
CLEANING AND INSPECTION OF THE CENTRAL VENTILATION SYSTEM

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 6.0 NGCC GARDE-CÔTE 03 / CCGS GARDE-COTE 03

ITEM 6.10 ÉQUIPEMENT DE SURETÉ ET DE SÉCURITÉ / SAFETY AND SECURITY EQUIPMENT

ITEM 6.10.1 EXTINCTEURS PORTATIFS / PORTABLE FIRE EXTINGUISHERS

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 6.10.2 SYSTÈME DE DÉTECTION D'INCENDIES / FIRE DETECTION SYSTEM

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 6.10.3 INSPECTION ANNUELLE DU SYSTÈME FIXE DE LUTTE CONTRE LES INCENDIES /
ANNUAL INSPECTION OF FIXED FIRE SUPPRESSION SYSTEM

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 6.11 COQUE ET STRUCTURE / HULL AND STRUCTURE

ITEM 6.11.1 REMPLACER LE LIVET DE PONT SUR 24 LIEDS LINÉAIRES / REPLACING THE DECK
LINE ALONG 24 LINEAR FEET

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 6.11.2 REMPLACER LE SUPPORT DU MAT DE DRAPEAU / REPLACING THE DECK
FLAGPOLE SUPPORT

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 6.11.3 RÉPARATION SUR LE RÉSERVOIR DE CARBURANT BÂBORD AVANT / REPAIRS ON
THE FORWARD PORT FUEL TANK

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 6.14 DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE / POWER DISTRIBUTION

ITEM 6.14.1 TEST D'ISOLATION ÉLECTRIQUE / ELECTRICAL INSULATION TEST

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 7.0 NGCC FCG SMITH / CCGS FCG SMITH

ITEM 7.10 ÉQUIPEMENT DE SURETÉ ET DE SÉCURITÉ / SAFETY AND SECURITY EQUIPMENT

ITEM 7.10.1 INSPECTION EXTINCTEURS PORTATIFS ET DE LA CUISINE / INSPECTION OF PORTABLE AND GALLEY FIRE EXTINGUISHERS

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 7.10.2 INSPECTION ANNUELLE DU SYSTÈME FIXE DE LUTTE CONTRE LES INCENDIES / ANNUAL INSPECTION OF FIXED FIRE SUPPRESSION SYSTEM

- Un test de fuite d'halocarbure doit aussi être effectué sur ce système dans le but de l'obtention du certificat d'halocarbure. /
A halocarbon leak test must be carried out on that system in order to obtain the certificate of halocarbon.

ITEM 7.10.3 POMPES D'INCENDIE ÉLECTRIQUE / ELECTRICAL FIRE PUMPS

- Ces travaux sont requis dans le cadre de la certification quinquennale. /
This work is required as part of the five year certification.

ITEM 7.10.4 POMPES D'INCENDIE ATTELÉE AU MOTEUR DE PROPULSION / FIRE PUMP ATTACHED TO THE PROPULSION ENGINE

- Ces travaux sont requis dans le cadre de la certification quinquennale. /
This work is required as part of the five year certification.

ITEM 7.12 SYSTÈMES DE PROPULSION ET DE MANOEUVRE / PROPULSION AND MANOEUVERING SYSTEMS

ITEM 7.12.1 APPAREIL À GOUVERNER TRIBORD / STARBOARD STEERING GEAR

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 7.12.2 POMPES HYDRAULIQUES DE L'APPAREIL À GOUVERNER BÂBORD / HYDRAULIC PUMPS FOR THE PORTSIDE STEERING GEAR

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 7.12.3 ENTRETIEN ANNUEL DES MOTEURS PRINCIPAUX / ANNUAL MAINTENANCE OF THE MAIN ENGINES

- Des informations supplémentaires seront fournies dans une modification à venir afin de faire la lumière sur le nombre d'heures d'opération à considérer pour établir les travaux requis au manuel de maintenance. /
Additional information will be provided in a future amendment to shed light on the number of hours of operation to be considered in determining the work required in the maintenance manual.
- Questionnement sur la disponibilité des collecteurs. L'information sera fournie dans une modification à venir. /
Questioning on the availability of the collectors. The information will be provided in a future amendment.

ITEM 7.13 PRODUCTION DE L'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE DU NAVIRE / VESSEL'S GENERATION OF ELECTRICAL POWER

ITEM 7.13.1 ALTERNATEUR BÂBORD / PORT ALTERNATOR

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 7.13.2 ALTERNATEUR TRIBORD / STARBOARD ALTERNATOR

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 7.14 DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE / POWER DISTRIBUTION

ITEM 7.14.1 TEST D'ISOLATION ÉLECTRIQUE / ELECTRICAL INSULATION TEST

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 7.15 SYSTÈMES AUXILIAIRES / AUXILIARY SYSTEMS

ITEM 7.15.1 POMPE DE BOUCHAIN ÉLECTRIQUE / ELCTRIC BILGE PUMP

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 7.15.2 POMPE DE BOUCHAIN ATTELÉE AU MOTEUR DE PROPULSION / BILGE PUMP ATTACHED TO THE PROPULSION ENGINE

- Sans commentaire /
No comment

ITEM 7.16 SYSTÈMES DOMESTIQUES / DOMESTIC SYSTEMS

ITEM 7.16.1 NETTOYAGE ET INSPECTION DU SYSTÈMES VENTILATION, CENTRALE / CLEANING AND INSPECTION OF THE CENTRAL VENTILATION SYSTEM

- Sans commentaire /
No comment

E) VISITE DU NAVIRE / VESSEL'S VIEWING

- La visite des navires s'est déroulée à la suite de la rencontre et s'est poursuivie jusqu'à 13h30. /
The visit of vessels took place after the meeting and continued until 1:30 pm.

F) AUTRES / OTHERS

- Travaux requis sur le système d'eau potable du NGCC Île St-Ours. L'information sera fournie au sein d'une modification à venir. /
Work required on the potable water system. The information will be provided in a future Amendment.

G) AJOURNEMENT / ADJOURNMENT.

Time : 11h15

Mathieu Gagnon
Autorité contractante / Contracting Authority
Travaux publics et services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada.